



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Thursday, 19 October 2023 — No. 70**

**President of the National Assembly:  
Madam Nathalie Roy**

---



The Assembly was called to order at 9:40 a.m.

---

### **ROUTINE PROCEEDINGS**

#### **Statements by Members**

Mr. Provençal (Beauce-Nord) made a statement to underline the 103rd birthday of Ms. Lydia Fillion-Gobeil.

---

Ms. Caron (La Pinière) made a statement to underline the work of the Fondation Alphonse-Lepage.

---

Mr. Caron (Portneuf) made a statement to underline the work of the organization S.O.S. Accueil.

---

Mr. Grandmont (Taschereau) made a statement to underline National Autonomous Community Action Week.

---

Ms. Mallette (Huntingdon) made a statement to underline the 175th anniversary of the municipality of Saint-Patrice-de-Sherrington.

---

**19 October 2023**

---

Ms. Prass (D’Arcy-McGee) made a statement to underline the opening of Café Soleil.

---

Mr. Schneeberger (Drummond–Bois-Francis) made a statement to invite citizens to participate in the Comptoir alimentaire Drummond food drive.

---

Mr. Bélanger (Orford) made a statement to underline the courage and resilience of Ms. Lina Courtois, winner of nine medals at the Canadian Masters Championships in Calgary.

---

Ms. Blouin (Bonaventure) made a statement to underline the 90th anniversary of the CHNC-FM radio station.

---

Mr. Boulet (Trois-Rivières) made a statement to congratulate Ms. Evelyne Papillon, champion at the Ironman 70.3 triathlon in New York.

---

Ms. Blanchette Vézina (Rimouski) made a statement to underline the 35th anniversary of the organization Pro-Jeune-Est.

---

At 9:53 a.m., Mr. Lévesque, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

**19 October 2023**

---

The proceedings resumed at 10:02 a.m.

---

Moment of reflection

### **Presenting Papers**

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following on behalf of Mr. Girard, Minister of Finance:

The actuarial reporting amending the Actuarial Valuation of the Québec Pension Plan as at 31 December 2021.

(Sessional Paper No. 1003-20231019)

He then tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 26 April 2023 by Ms. McGraw (Notre-Dame-de-Grâce) on implementing a carbon offset tax credit;

(Sessional Paper No. 1004-20231019)

The Government's reply to a petition tabled on 31 May 2023 by Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) on implementing measures to regulate the sale and use of breast implants;

(Sessional Paper No. 1005-20231019)

The Government's reply to a petition tabled on 31 May 2023 by Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) on adding the professional master's program in speech language pathology to the list of programs that are eligible for Perspective Québec scholarships;

(Sessional Paper No. 1006-20231019)

**19 October 2023**

---

The Government's reply to the petitions tabled on 31 May 2023 by Ms. Guillemette (Roberval) on changes to hearing-aid subsidies;  
(Sessional Paper No. 1007-20231019)

The Government's reply to a petition tabled on 1 June 2023 by Ms. Bourassa (Charlevoix–Côte-de-Beaupré) on maintaining medical appointments for residents of Jardins de la Côte;  
(Sessional Paper No. 1008-20231019)

The Government's reply to a petition tabled on 8 June 2023 by Ms. Rizqy (Saint-Laurent) on modernizing the *Consumer Protection Act* to fight planned obsolescence;  
(Sessional Paper No. 1009-20231019)

The Government's reply to a petition tabled on 12 September 2023 by Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) on recognizing the IBCLC lactation consultant profession;  
(Sessional Paper No. 1010-20231019)

The Government's reply to a petition tabled on 13 September 2023 by Ms. Nichols (Vaudreuil) on an amendment to the *Municipal Code of Québec* to make it mandatory to disseminate information on special sittings;  
(Sessional Paper No. 1011-20231019)

The Government's reply to a petition tabled on 14 September 2023 by Mr. Zanetti (Jean-Lesage) on access to childcare for children from families without status;  
(Sessional Paper No. 1012-20231019)

The Government's reply to a petition tabled on 14 September 2023 by Ms. Prass (D'Arcy-McGee) on enhancing the family support program to improve access to respite services;  
(Sessional Paper No. 1013-20231019)

In substitution for the Government's reply tabled on 17 October 2023, the Government's reply to a petition tabled on 10 May 2023 by Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) on implementing measures to prevent a return to the institutionalization of people with disabilities.  
(Sessional Paper No. 1014-20231019)

**19 October 2023**

---

### **Presenting Reports from Committees**

Ms. Dufour (Mille-Îles), Committee Vice-Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Labour and the Economy, which elected its Vice-Chair on 18 October 2023;

(Sessional Paper No. 1015-20231019)

The report from the Committee on Labour and the Economy, which met on 28 September and on 3, 4 and 18 October 2023 for clause-by-clause consideration of Bill 17, An Act to amend various provisions for the main purpose of reducing regulatory and administrative burden. The report contains amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 1016-20231019)

### **Presenting Petitions**

Ms. Ghazal (Mercier) tabled the following:

The abstract of a petition on cancelling the SEJ-18 policy of the Centre de services scolaire des Mille-Îles, signed by 900 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1017-20231019)

Then, by leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, she tabled the following:

A copy of an excerpt from the minute book of the 10 May 2023 ordinary sitting of the Ville de Sainte-Marthe-sur-le-Lac council;

(Sessional Paper No. 1018-20231019)

A copy of an excerpt from the minutes of the 4 May 2023 extraordinary assembly of the parents' committee of the Centre de services scolaire des Mille-Îles.

(Sessional Paper No. 1019-20231019)

19 October 2023

---

### Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Kelley (Jacques-Cartier) tabled the following:

A copy of an open letter, dated 27 September 2023, entitled “De « Maîtres chez nous » à « Maîtres chez vous »!?”.

(Sessional Paper No. 1020-20231019)

### Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 18 October 2023, on the motion moved by Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) during Business Standing in the Name of Members in Opposition.

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly congratulate the Québec government for reaching an agreement with the federal government on the amounts coming from the Housing Accelerator Fund;

THAT it ask the Government to fully allocate the amounts resulting from this agreement to non-market social housing, such as public housing, non-profit organizations and cooperatives.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **143** in Appendix)

Yeas: **109** Nays: **0** Abstentions: **0**

19 October 2023

---

**Motions Without Notice**

Mr. Leduc, House Leader of the Second Opposition Group, together with Mr. Fortin (Pontiac), Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine), Ms. Nichols (Vaudreuil) and Mr. Beauchemin (Marguerite-Bourgeoys), moved a motion on immigrant workers in the health network; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), together with Ms. Nichols (Vaudreuil) and Mr. Beauchemin (Marguerite-Bourgeoys), moved a motion on Government appointments to positions in the public service; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, together with Ms. Ghazal (Mercier) and Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), moved a motion on the French language and Québec nationalism; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Setlakwe (Mont-Royal–Outremont), together with Mr. Lacombe, Minister of Culture and Communications, Ms. Ghazal (Mercier), Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), Ms. Nichols (Vaudreuil) and Mr. Beauchemin (Marguerite-Bourgeoys), moved:

THAT the National Assembly celebrate the 100th anniversary of the birth of Jean Paul Riopelle, painter, sculptor and engraver, born in Montréal on 7 October 1923;

THAT it recognize the invaluable contribution of this emblem of Québec culture, trained in Montréal, discovered in Paris and rooted in the middle of the St. Lawrence River, amidst the snow geese of Isle-aux-Grues;

**19 October 2023**

---

THAT it underline the contribution of the Jean Paul Riopelle Foundation and the Québec government to the celebrations of this 100th anniversary and the creation of the Espace Riopelle, slated to open in 2026 at the Musée national des beaux-arts du Québec;

THAT it invite all Quebecers to rediscover the extensive work of Jean Paul Riopelle, forged in harmony with nature;

THAT it applaud the invaluable legacy of Riopelle, recognized as one of the most important and prolific Québec and Canadian artists of the 20th century, highlighting the impact of his work on Québec culture, at home and abroad.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the question was put on this motion, and an electronic division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **144** in Appendix)

Yeas: **105** Nays: **0** Abstentions: **0**

### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Caire, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Culture and Education, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 23, An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation;

**19 October 2023**

---

- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 22, An Act respecting expropriation;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 15, An Act to make the health and social services system more effective;
- the Committee on Citizen Relations, to undertake public hearings within the framework of special consultations on Bill 36, Opioid-related Damages and Health Care Costs Recovery Act.

And, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143, he convened the following committee:

- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to undertake public hearings within the framework of special consultations on Bill 28, An Act to amend the Act respecting the marketing of agricultural, food and fish products and the Farm Producers Act.

### **Information on the Proceedings of the Assembly**

Mr. Lévesque, Second Vice-President, informed the Assembly that on Friday, 27 October 2023, Mr. Bouazzi (Maurice-Richard) would question Mr. Fitzgibbon, Minister of Economy, Innovation and Energy, during an interpellation on the CAQ government's lack of transparency as regards the battery industry.

19 October 2023

---

## ORDERS OF THE DAY

### Government Bills

#### *Report Stage*

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Institutions on its clause-by-clause consideration of Bill 34, An Act to modernize the notarial profession and to promote access to justice.

Mr. Jolin-Barrette, Minister of Justice, informed the Assembly that the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, recommended Bill 34, An Act to modernize the notarial profession and to promote access to justice, for its consideration.

After debate thereon, the report was concurred in.

---

At 11:36 a.m., at the request of Mr. Caire, Deputy Government House Leader, Mr. Lévesque, Second Vice-President, suspended the proceedings until 1:00 p.m.

### Debates upon Adjournment

At 1:00 p.m., the Assembly held three debates upon adjournment:

- the first, on a question from Mr. Kelley (Jacques-Cartier) to Ms. Déry, Minister of Higher Education, about the request from Bishop's University request for an exemption regarding the tuition fees. Mr. Caire, Minister of Cybersecurity and Digital Technology, replaced the Minister for this debate;

**19 October 2023**

---

- the second, on a question from Mr. Kelley (Jacques-Cartier) to Mr. Fitzgibbon, Minister of Economy, Innovation and Energy, about energy microgrids. Mr. Caire, Minister of Cybersecurity and Digital Technology, replaced the Minister for this debate;
- the third, on a question from Ms. Caron (La Pinière) to Ms. Bélanger, Minister Responsible for Seniors, about the sharp increase in cases of maltreatment in Québec. Mr. Caire, Minister of Cybersecurity and Digital Technology, replaced the Minister for this debate.

---

Mr. Caire, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Tuesday, 24 October 2023 at 10:00 a.m.

The motion was carried.

---

Accordingly, at 1:38 p.m., Mr. Lévesque, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 24 October 2023 at 10:00 a.m.

**NATHALIE ROY**

*President*

19 October 2023

---

**APPENDIX**

**Electronic Divisions**

On the motion moved by Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques):

**(Division No. 143)**

**YEAS – 109**

Abou-Khalil (CAQ)	Charette (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Nichols (IND)
Allaire (CAQ)	Chassin (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Paradis (PQ)
Arseneau (PQ)	Ciccione (QLP)	Julien (CAQ)	Picard (CAQ)
Asselin (CAQ)	Derraji (QLP)	Kelley (QLP)	Poulet (CAQ)
Bachand (CAQ)	Déry (CAQ)	Labrie (QS)	Poulin (CAQ)
Beauchemin (IND)	Dionne (CAQ)	Lachance (CAQ)	Prass (QLP)
Bélanger (CAQ)	Dorismond (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Provençal (CAQ)
(Prévost)	Drainville (CAQ)	Laforest (CAQ)	Reid (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Dubé (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Rivest (CAQ)
(Orford)	Dufour (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Bernard (CAQ)	(Abitibi-Est)	Lamontagne (CAQ)	Rouleau (CAQ)
Bérubé (PQ)	Dufour (QLP)	Lamothe (CAQ)	Roy (CAQ)
Biron (CAQ)	(Mille-Îles)	LeBel (CAQ)	Sainte-Croix (CAQ)
Blais (CAQ)	Duranceau (CAQ)	Lecours (CAQ)	Schmaltz (CAQ)
Blanchette Vézina (CAQ)	Émond (CAQ)	(Les Plaines)	Schneeberger (CAQ)
Blouin (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	Lecours (CAQ)	Setlakwe (QLP)
Bogemans (CAQ)	Fontecilla (QS)	(Lotbinière-Frontenac)	Simard (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	Fortin (QLP)	Leduc (QS)	Skeete (CAQ)
Bouazzi (QS)	Fréchette (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	St-Louis (CAQ)
Boulet (CAQ)	Gagnon (CAQ)	Legault (CAQ)	St-Pierre Plamondon (PQ)
Bourassa (CAQ)	Garceau (QLP)	Lemay (CAQ)	Tanguay (QLP)
Bussière (CAQ)	Gendron (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Tardif (CAQ)
Cadet (QLP)	Ghazal (QS)	Lévesque (CAQ)	Thouin (CAQ)
Caire (CAQ)	Girard (CAQ)	(Chapleau)	Tremblay (CAQ)
Carmant (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Maccarone (QLP)	(Dubuc)
Caron (CAQ)	Grandmont (QS)	Mallette (CAQ)	Tremblay (CAQ)
(Portneuf)	Guilbault (CAQ)	Martel (CAQ)	(Hull)
Caron (QLP)	Guillemette (CAQ)	Massé (QS)	Zaga Mendez (QS)
(La Pinière)	Haytayan (CAQ)	Montigny (CAQ)	
Champagne Jourdain (CAQ)	Hébert (CAQ)	Morin (QLP)	
Charest (CAQ)	Jacques (CAQ)	Nadeau-Dubois (QS)	

19 October 2023

---

On the motion moved by Ms. Setlakwe (Mont-Royal–Outremont), together with Mr. Lacombe, Minister of Culture and Communications, Ms. Ghazal (Mercier), Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), Ms. Nichols (Vaudreuil) and Mr. Beauchemin (Marguerite-Bourgeoys):

**(Division No. 144)**

**YEAS – 105**

Abou-Khalil (CAQ)	Champagne Jourdain (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Morin (QLP)
Allaire (CAQ)	Charest (CAQ)	Haytayan (CAQ)	Nichols (IND)
Arseneau (PQ)	Charette (CAQ)	Hébert (CAQ)	Paradis (PQ)
Asselin (CAQ)	Chassin (CAQ)	Jacques (CAQ)	Picard (CAQ)
Bachand (CAQ)	Ciccone (QLP)	Jeannotte (CAQ)	Poulet (CAQ)
Beauchemin (IND)	Derraji (QLP)	Jolin-Barrette (CAQ)	Poulin (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Déry (CAQ)	Julien (CAQ)	Prass (QLP)
(Prévost)	Dionne (CAQ)	Kelley (QLP)	Provençal (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Dorismond (CAQ)	Lachance (CAQ)	Reid (CAQ)
(Orford)	Drainville (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Rivest (CAQ)
Benjamin (QLP)	Dubé (CAQ)	Laforest (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Bernard (CAQ)	Dufour (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Rouleau (CAQ)
Bérubé (PQ)	(Abitibi-Est)	Lafrenière (CAQ)	Roy (CAQ)
Biron (CAQ)	Dufour (QLP)	Lamontagne (CAQ)	Sainte-Croix (CAQ)
Blais (CAQ)	(Mille-Îles)	Lamothe (CAQ)	Schmaltz (CAQ)
Blanchette Vézina (CAQ)	Duranceau (CAQ)	LeBel (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
Blouin (CAQ)	Émond (CAQ)	Lecours (CAQ)	Setlakwe (QLP)
Bogemans (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	(Les Plaines)	Simard (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	Fontecilla (QS)	Lecours (CAQ)	Skeete (CAQ)
Bouazzi (QS)	Fortin (QLP)	(Lotbinière-Frontenac)	St-Louis (CAQ)
Boulet (CAQ)	Fréchette (CAQ)	Leduc (QS)	St-Pierre Plamondon (PQ)
Bourassa (CAQ)	Gagnon (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	Tanguay (QLP)
Bussière (CAQ)	Garceau (QLP)	Lemay (CAQ)	Tardif (CAQ)
Cadet (QLP)	Gendron (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Thouin (CAQ)
Caire (CAQ)	Ghazal (QS)	Maccarone (QLP)	Tremblay (CAQ)
Caron (CAQ)	Girard (CAQ)	Mallette (CAQ)	(Dubuc)
(Portneuf)	(Lac-Saint-Jean)	Martel (CAQ)	Tremblay (CAQ)
Caron (QLP)	Grandmont (QS)	Massé (QS)	(Hull)
(La Pinière)	Guilbault (CAQ)	Montigny (CAQ)	Zaga Mendez (QS)